



REPUBBLICA ITALIANA

## MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

## Domanda di revisione

38054

24 LUG. 1962

Il sottoscritto Olimpio Milanti residente Roma  
 Via Mercadante, 14 legale rappresentante della Ditta DEAR FILM S.p.A.  
INDUSTRIE CINEMATOGRAFICHE ED AFFINI  
 con sede a Roma domanda, in nome e per conto della Ditta stessa, la revisione  
 della pellicola dal titolo: " QUELLE DUE " ( The Childrent's Hour )  
UFFICIO DISTRIBUZIONE FILM

di nazionalità: americana produzione: United Artists

dichiarando che la pellicola stessa viene per la prima volta sottoposta alla revisione.

Lunghezza dichiarata metri 3050 accertata metri 2949

li 30 luglio 1962

DEAR FILM S.p.A.  
INDUSTRIE CINEMATOGRAFICHE ED AFFINI  
UFFICIO DISTRIBUZIONE FILM

UFFICIO EDIZIONI

## DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Regia : William Wyler

Interpreti : Audrey Hepburn, Shirley MacLaine, James Garner.

TRAMA : Due giovani amiche, Karen e Martha, gestiscono con successo una scuola privata per ragazze. una di queste, difficile da educare é nipote di una ricca signora, fugge dalla scuola e per giustificarsi racconta alla nonna una bugia - avvalorata da una compagna - che getta il discredito sulle due educatrici attribuendo loro una innaturale relazione.

Le due educatrici vengono poste al bando dalla popolazione, la scuola disertata; Karen rompe addirittura la sua promessa matrimoniale convinta che anche il fidanzato debba credere alla calunnia posta in circolazione. In questa atmosfera di disperazione, la verità finisce col trionfare e tutto dovrebbe sistemarsi con un atto di pubblica riparazione. Ma un nuovo dramma coinvolge le due giovani poiché Martha, scenvolta da quante occorse, ritiene di scoprire che l'affetto che la legava all'amica fosse della natura attribuitole dalla calunnia.

E', questo, il triste risultato dello sconvolgimento subito dalla giovane che, a questa disperata situazione, non sa porre miglior rimedio del suicidio.

DOPPIATO



Restituito il film il 17 settembre 1962 la Commissione  
espone parere favorevole alla censura del nulla osta in la funzione in  
pubblico a condizione che la visione sia vietata ai minori degli anni  
18 (sic) - relazione alla particolare sensibilità dell'età escludendo e alla  
esigere della tutela morale dei minori stessi (art. 5 legge 21.4.62 n.161)

Carlo...  
Ezio...  
G. T. del  
Giovanni...  
Pietro...  
Roberto...

Vista la legge 21 aprile 1962, n. 161;  
Vista la ricevuta del versamento in conto corrente postale n. 902  
dell'Ufficio Roma VR intestato al Ricevitore del Registro di Roma per il pagamento  
della tassa di L. 70.450

SU CONFORME parere espresso dalla Commissione di revisione cinematografica di 1° grado

DECRETA

NULLA OSTA alla rappresentazione in pubblico del film Quelle sue

a condizione di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altre e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

Vietato ai minori degli anni diciotto

Ai fini esclusivi della revisione, se ne autorizza anche l'esportazione.  
Questo film non è soggetto a revisione per l'esportazione.

Roma, li 18 SET. 1962

**IL MINISTRO**  
IL SOGGERGENTE DELLO STATO  
(G. T. del...)  
*[Signature]*

**N.B. - Il presente modulo non è valido se non munito del timbro del Ministero del Turismo e dello Spettacolo - Direzione Generale dello Spettacolo.**

N. 38054



REPUBBLICA ITALIANA

# MINISTERO del TURISMO e dello SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

TITOLO: " QUELLE DUE "  
( The Childrent's Hour )

Metraggio { dichiarato .....  
                  { accertato 39 40

Marca: United Artists

## DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Regia : William Wyler

Interpreti : Audrey Hepburn, Shirley MacLaine, James Garner

TRAMA : Due giovani amiche, Karen e Martha, gestiscono con successo una scuola privata, per ragazze. Una di queste, difficile da educare e nipote di una ricca signora, fugge dalla scuola e per giustificarsi racconta alla nonna una bugia - avvalorata da una compagna - che getta il discredito sulle due educatrici attribuendo loro una innaturale relazione.

Le due educatrici vengono poste al bando dalla popolazione, la scuola disertata, Karen rompe addirittura la sua promessa matrimoniale convinta che anche il fidanzato debba credere alla calunnia posta in circolazione.

In questa atmosfera di disperazione, la verità finisce col trionfare e tutto dovrebbe sistemarsi con un atto di pubblica riparazione.

Ma un nuovo dramma coinvolge le due giovani poiché Martha, sconvolta da quanto occorso, ritiene di scoprire che l'affetto che la legava all'amica fosse della natura attribuitole dalla calunnia.

E', questo, il triste risultato dello sconvolgimento subito dalla giovane che, a questa disperata situazione, non sa porre miglior rimedio del suicidio.

Si rilascia il presente duplicato di nulla osta concesso il 18 SET. 1962 a termine della legge 21 aprile 1962, n. 161, salvo i diritti di autore ai sensi della vigente legge speciale e sotto l'osservazione delle seguenti prescrizioni:

1°) di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritte della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altri e di non alterarne, in qualsiasi modo l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

**VIETATO AI MINORI DI 18 ANNI**

Roma, li 20 SET. 1962

(Dr. G. de Tomasi)

IL MINISTRO

*F. Lombardi*



Al Ministero del Turismo e dello Spettacolo

Direzione Generale dello Spettacolo

Cinematografia

R o m a

La sottoscritta chiede il cortese rilascio di n. 30  
visti per la programmazione delle copie del film

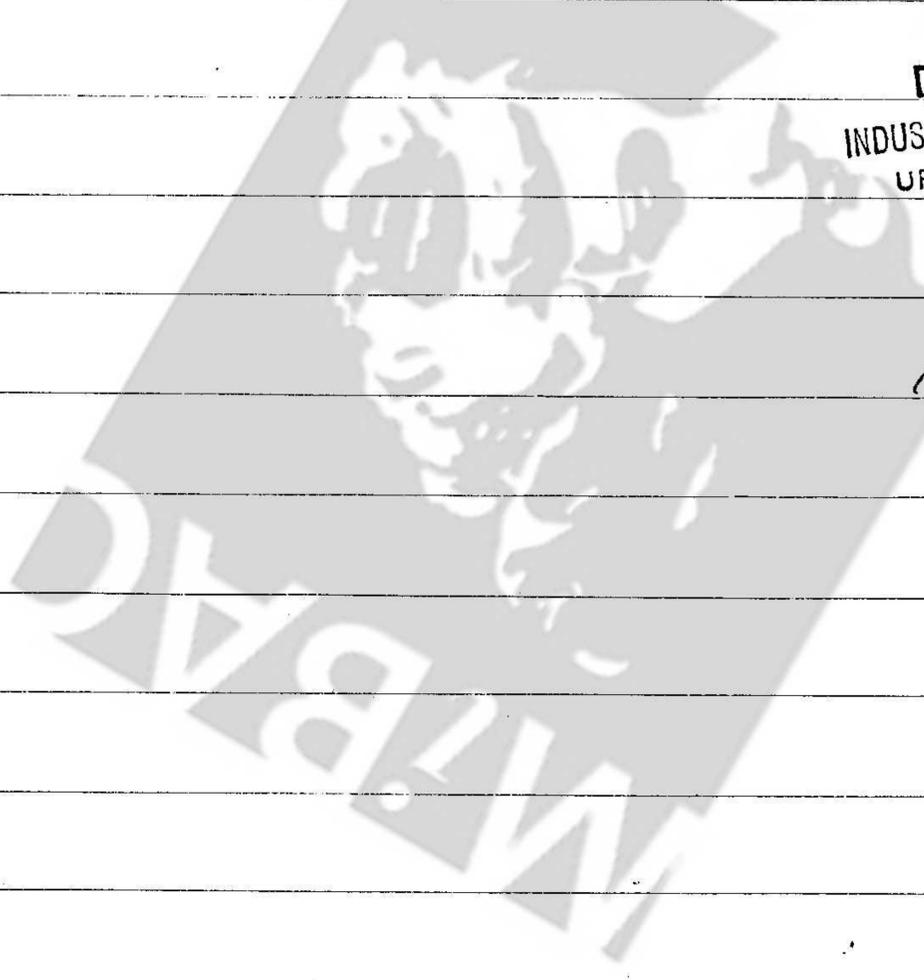
QUELLE DUE .

Ringraziando, con osservanza.

Roma, 19 settembre 1962.

DEAR FILM S.p.A.  
INDUSTRIE CINEMATOGRAFICHE ED AFFINI  
UFFICIO DISTRIBUZIONE FILM  
UFFICIO EDIZIONI

30 visti  
20.9.62  
Jm



DIREZIONE GENERALE  
PER IL CINEMA



Al Ministero del Turismo e dello Spettacolo

Direzione Generale dello Spettacolo

Cinematografia

R o m a

La sottoscritta chiede il cortese rilascio di n. 10 visti  
per la programmazione delle copie del film

QUELLE DUE .

Ringraziando, con osservanza.

Roma, 26 settembre 1962.

DEAR FILM S.p.A.  
INDUSTRIE CINEMATOGRAFICHE ED AFFINI  
UFFICIO DISTRIBUZIONE FILM

*Handwritten signature*

*10 Visti*  
*1-10-62*  
*Alh*



DIREZIONE GENERALE  
PER IL CINEMA



REPUBBLICA ITALIANA

# MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

71990  
19 MAG 1978  
ROMA

## Domanda di revisione

Il sottoscritto RAI - RADIOTELEVISIONE ITALIANA residente a ROMA  
Via Le Mazzini, 14 Rete 2TV legale rappresentante della Ditta

Tel. 38781 con sede a ROMA domanda, in nome e per conto della Ditta stessa,

la revisione della pellicola dal titolo: QUELLE DUE (The Children's Hour)

di nazionalità: Americana produzione: United Artists

dichiarando che la pellicola stessa viene per la seconda volta sottoposta alla revisione, per la RAI-TV

Lunghezza dichiarata metri 2949 accertata metri 2928

Roma, li 9 maggio 1978 p. [Signature] Direttore

**DOPPIATO**

### DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Regia : William Wyler  
Interpreti : Audrey Hepburn, Shirley McLaine, James Garner

TRAMA: Due giovani amiche, Karen e Martha, gestiscono con successo una scuola privata, per ragazze. Una di queste, difficile da educare e nipote di una ricca signora, fugge dalla scuola e per giustificarsi racconta alla nonna una bugia, avvalorata da una compagna, che getta il discredito sulle due educatrici attribuendo loro una innaturale relazione. Le due educatrici vengono poste al bando dalla popolazione, la scuola disertata. Karen rompe addirittura la sua promessa matrimoniale convinta che anche il suo fidanzato debba credere alla calunnia posta in circolazione. In questa atmosfera di disperazione, la verità finisce col trionfare e tutto dovrebbe sistemarsi con un atto di pubblica riparazione. Ma un nuovo dramma coinvolge le due giovani poichè Martha, sconvolta da quanto occorso, ritiene di scoprire che l'affetto che la legava all'amica fosse della natura attribuitole dalla calunnia. E', questo, il triste risultato dello sconvolgimento subito dalla giovane che, a questa disperata situazione, non sa porre miglior rimedio del suicidio.

MODIFICHE APPORTATE: taglio al 1° rullo di metri 21  
" Dialogo fra le due protagoniste presente la zia di una di loro"